



Consejo de Seguridad

Distr. general
22 de junio de 2023
Español
Original: inglés

Aplicación de las resoluciones del Consejo de Seguridad 2139 (2014), 2165 (2014), 2191 (2014), 2258 (2015), 2332 (2016), 2393 (2017), 2401 (2018), 2449 (2018), 2504 (2020), 2533 (2020), 2585 (2021), 2642 (2022) y 2672 (2023)

Informe del Secretario General

I. Introducción

1. El presente informe es el 85° que se presenta de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 17 de la resolución 2139 (2014) del Consejo de Seguridad, el párrafo 10 de la resolución 2165 (2014), el párrafo 5 de la resolución 2191 (2014), el párrafo 5 de la resolución 2258 (2015), el párrafo 5 de la resolución 2332 (2016), el párrafo 6 de la resolución 2393 (2017), el párrafo 12 de la resolución 2401 (2018), el párrafo 6 de la resolución 2449 (2018), el párrafo 8 de la resolución 2504 (2020), el párrafo 3 de la resolución 2533 (2020), el párrafo 5 de la resolución 2585 (2021), el párrafo 5 de la resolución 2642 (2022) y el párrafo 5 de la resolución 2672 (2023), en los seis últimos de los cuales el Consejo solicitó al Secretario General que presentara un informe al menos cada 60 días sobre la aplicación de las resoluciones por todas las partes en el conflicto en la República Árabe Siria.

2. La información que figura en el informe se basa en los datos de que disponen las entidades del sistema de las Naciones Unidas y los que se han obtenido del Gobierno de la República Árabe Siria y otras fuentes pertinentes. Los datos facilitados por las entidades del sistema de las Naciones Unidas sobre las entregas de suministros humanitarios corresponden a los meses de abril y mayo de 2023.

II. Principales acontecimientos

Elementos destacados

1. Continuaron las hostilidades en la República Árabe Siria, sobre todo en el norte del país, incluidos ataques aéreos, bombardeos mutuos y enfrentamientos, que afectaron a civiles.
2. La Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos verificó incidentes en los que murieron 77 civiles, entre ellos 7 mujeres y 15 niños, como consecuencia de las hostilidades.



Además, al menos 31 civiles, entre ellos 2 mujeres y 13 niños, resultaron heridos.

3. Los organismos de las Naciones Unidas y sus asociados siguieron prestando asistencia humanitaria en toda la República Árabe Siria. Como parte de esta asistencia, el Programa Mundial de Alimentos distribuyó alimentos a 5,4 millones de personas en abril y 3,8 millones de personas en mayo en las 14 provincias.

4. En el norte de la República Árabe Siria, el acceso seguro a un agua limpia y en cantidad suficiente sigue siendo un problema. Se prevé un incremento del número de casos de cólera debido al aumento de las temperaturas y la menor disponibilidad de agua.

5. Se enviaron 23 cargamentos transfronterizos en 1.068 camiones que cruzaron desde Türkiye hacia el noroeste de la República Árabe Siria a través del paso de Bab al-Hawa. Además, se sigue facilitando el acceso humanitario al noroeste del país con la ampliación del uso de los pasos fronterizos de Bab al-Salam y Al-Raai hasta el 13 de agosto. Durante el período que abarca el informe, 127 camiones cruzaron a la República Árabe Siria a través de estos dos pasos fronterizos. Además, desde el 14 de febrero, las Naciones Unidas han completado 116 misiones transfronterizas interinstitucionales en el noroeste del país.

6. El 24 de mayo, un equipo interinstitucional de las Naciones Unidas llevó a cabo una primera misión translineal en Tall Abyad. La Organización Mundial de la Salud y el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) entregaron suministros destinados a servicios de salud, agua, saneamiento e higiene de los que se beneficiaron unas 7.000 personas.

Información actualizada sobre la situación humanitaria

3. Durante el período que abarca el informe, continuaron las hostilidades y las operaciones militares, que afectaron a la población civil, sobre todo en el norte de la República Árabe Siria. Hubo civiles muertos y heridos en ataques aéreos y terrestres, homicidios selectivos, ataques con diversos tipos de artefactos explosivos improvisados y disparos. Las hostilidades también afectaron a bienes de carácter civil, lo que deterioró aún más el acceso a los servicios básicos y a los medios de subsistencia.

4. En la zona de distensión de Idlib se siguió informando de incidentes violentos, como los bombardeos mutuos, el lanzamiento de cohetes, las actividades de francotiradores y los enfrentamientos limitados entre grupos armados no estatales y fuerzas gubernamentales y progubernamentales a través de las líneas de contacto en el noroeste de la República Árabe Siria, que causaron bajas civiles en algunos casos.

5. En el norte y noreste del país, se registraron incidentes violentos en primera línea, incluidos lanzamientos de cohetes y bombardeos mutuos, que afectaron a la zona rural septentrional de la provincia de Aleppo y las provincias de Al-Raqá y Al-Hasaka. Estos incidentes causaron bajas civiles y daños a bienes de carácter civil.

6. El Dáesh, designado como grupo terrorista por el Consejo de Seguridad, siguió perpetrando atentados, incluso contra civiles, en el norte y el centro de la República Árabe Siria y en el desierto de la zona central del país.

7. En la parte sudoccidental de la República Árabe Siria continuaron los enfrentamientos y los incidentes de seguridad en las provincias de Deraa y Quneitra,

con atentados perpetrados con artefactos explosivos improvisados, asesinatos selectivos, secuestros, ataques contra puestos de control, intercambios de disparos y enfrentamientos limitados en los que participaron diversos actores, entre ellos grupos armados no estatales, fuerzas gubernamentales y progubernamentales y elementos no identificados. Los ataques aéreos en Deraa y Al-Suwayda se dirigieron contra lugares relacionados presuntamente con el tráfico, la producción y el almacenamiento de estupefacientes que, según se informa, causaron bajas civiles, entre ellas una mujer y seis niños.

8. Los daños causados por los ataques aéreos de abril y mayo provocaron la suspensión de las operaciones en el aeropuerto de Alepo. El cierre provocó la suspensión temporal, los días 27 de abril y 4 de mayo, de los vuelos del Servicio Aéreo Humanitario de las Naciones Unidas procedentes de Alepo y con destino a esa ciudad, gestionados por el Programa Mundial de Alimentos (PMA). El Servicio, que es el principal encargado de facilitar el acceso para las operaciones humanitarias en el país, reanudó los vuelos el 10 de mayo.

9. Las Naciones Unidas y sus asociados prosiguieron sus esfuerzos a gran escala para responder a las necesidades humanitarias más urgentes, que se habían agravado aún más debido a los terremotos que sacudieron el sur de Türkiye y el norte de la República Árabe Siria el 6 de febrero de 2023. Los terremotos se produjeron en un momento en el que las necesidades humanitarias se encontraban en su nivel más alto en los 12 años de conflicto, con 15,3 millones de personas necesitadas de ayuda humanitaria, la mitad de ellas mujeres y niñas. En el momento de redactar este informe, unos 4,1 millones de personas vivían en condiciones extremas o catastróficas.

10. Unos 12,1 millones de personas se enfrentan a una grave inseguridad alimentaria, mientras que 5,9 millones de niños y mujeres sirios necesitarán asistencia nutricional en 2023, un 18% más que en 2022. Es probable que la inseguridad alimentaria aguda siga aumentando debido al deterioro de las condiciones económicas, los efectos de los terremotos, la escasez crónica de combustible y las hostilidades. Se prevé una disminución de la producción agrícola en 2023 debido a la falta de insumos asequibles y algunas zonas se verán afectadas por las lluvias irregulares entre noviembre de 2022 y abril de 2023. La Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO) y el PMA advirtieron de que la República Árabe Siria es una zona crítica de hambre muy preocupante en las perspectivas para el período comprendido entre junio y noviembre de 2023.

11. La vida en la República Árabe Siria es cada vez más inasequible. Según el Market Price Watch Bulletin del PMA para la República Árabe Siria, el precio medio nacional de la canasta alimentaria de referencia aumentó un 10 % en el primer trimestre de 2023. El precio medio de la canasta alimentaria ha aumentado un 75% desde el primer trimestre de 2022 y se ha triplicado desde marzo de 2021. Mientras tanto, el precio de la canasta mínima de supervivencia aumentó por octavo mes consecutivo en marzo de 2023, pasando a costar un 76 % más que el año anterior y un 161 % más que en septiembre de 2021. Tanto el precio de los alimentos como el de los artículos no alimentarios siguió subiendo como consecuencia de las cuatro devaluaciones monetarias que se produjeron en un período de 12 meses, la escasez de combustible, la violencia e inestabilidad continuas, el impacto de los terremotos y el aumento del precio mundial de los alimentos.

12. Millones de personas en la República Árabe Siria carecen de un acceso fiable a un suministro suficiente de agua apta para el consumo. La escasez de agua se ha visto agravada por la ausencia inusual de precipitaciones de la estación húmeda y por las temperaturas anormalmente altas del aire, combinadas con el bajo nivel de agua en el río Éufrates, los daños que han sufrido las infraestructuras hidráulicas, los cortes de

electricidad y otras interrupciones en el sistema de abastecimiento de agua. El impacto del déficit de agua se agravará con la llegada del verano ya que la propagación del cólera sigue constituyendo un grave riesgo para la salud.

13. El brote de cólera se ve agravado por la gran escasez de agua y las dificultades que se experimentan en todo el país para poder acceder a servicios de atención sanitaria y de abastecimiento de agua, saneamiento e higiene apropiados y suficientes. Desde el inicio del brote de cólera en agosto de 2022 hasta principios de abril, se habían notificado más de 111.000 casos de diarrea líquida aguda en las 14 provincias. La tasa de letalidad en las zonas afectadas es del 0,1%, lo que está dentro del nivel aceptable según los estándares mundiales. La mayoría de los casos se registraron en las provincias de Idlib, Deir Ezzor, Alepo y Al-Raqa. Se prevé que se registren más casos con la llegada de la estación seca. En consecuencia, la Organización Mundial de la Salud (OMS) y los asociados de la salud han intensificado sus esfuerzos para mejorar la vigilancia y la gestión de casos, en consonancia con el plan de preparación y respuesta frente al cólera.

14. La planta de abastecimiento de agua de Uluk estuvo funcionando con capacidad limitada y constantes interrupciones durante el período que abarca el informe. Tras meses de suspensión, el 19 de abril el agua llegó a la ciudad de Al-Hasaka por primera vez desde el 24 de octubre de 2022. La planta estuvo funcionando entre el 19 de abril y el 5 de mayo. Entre el 6 y el 30 de mayo, la planta de abastecimiento de agua dejó de funcionar debido al corte de suministro eléctrico. Al parecer, la planta volvió a funcionar el 31 de mayo. Los técnicos de la dirección de recursos hídricos del Gobierno de la República Árabe Siria informaron de que desde el 17 de agosto de 2022 no se les había permitido acceder a la planta de Uluk. Antes de esa fecha, los equipos de mantenimiento tuvieron acceso translineal en múltiples ocasiones y pudieron realizar reparaciones cuando la estación tenía suministro eléctrico. Los cortes y la baja capacidad operacional afectan periódicamente al acceso al agua de más de 960.000 personas, incluidas las que viven en campamentos como el de Al-Hawl. Continuaron las operaciones de transporte de agua en camiones y los socios humanitarios advirtieron de que el abastecimiento de agua potable a la ciudad de Al-Hasaka y a las comunidades y campamentos circundantes está alcanzando un mínimo alarmante y sin precedentes.

15. Se informó de que el acceso al agua potable y para la agricultura en la ciudad de Al-Bab y sus alrededores seguía siendo limitado como consecuencia de la interrupción del sistema de abastecimiento de agua, en particular en la planta de Jafsa y la estación de bombeo de Ayn al-Bay, lo que afectaba a unas 185.000 personas. El Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) ha realizado un estudio técnico detallado de la planta. Se necesitan unos 2,5 millones de dólares para garantizar que la planta funciona, antes de proceder a nuevas evaluaciones técnicas de la línea principal de suministro de agua entre la planta y la ciudad de Al-Bab.

16. Unas 50.300 personas, el 94 % de ellas mujeres y niños, permanecen en el campamento de Al-Hawl. Las condiciones de seguridad en el campamento siguen siendo precarias. El 20 de abril, un niño sirio fue asesinado por una bala disparada al azar. Se ha informado de varios incidentes de protección ocurridos durante las operaciones de seguridad que se realizaron a finales de abril y principios de mayo. La situación humanitaria sigue siendo extremadamente difícil, especialmente en el anexo del campamento, donde se encuentran más de 7.700 nacionales de terceros países privados de libertad y el acceso de los agentes humanitarios está restringido. En el anexo sigue habiendo grandes necesidades en materia de agua y saneamiento, educación, alimentos, salud, refugio y nutrición que requieren intervenciones sostenidas. La OMS ha expresado su preocupación por la práctica de atacar a los

trabajadores de la salud que administran vacunas en los campamentos del noreste del país.

17. Desde septiembre de 2019, las Naciones Unidas no tienen acceso humanitario a unas 10.500 personas que vivían en condiciones deplorables en Al-Rukban con escaso acceso a alimentos esenciales, agua y atención de la salud y otros servicios básicos. Las Naciones Unidas y la Media Luna Roja Árabe Siria siguen esperando la aprobación del plan de operaciones que han elaborado conjuntamente para llevar a cabo una misión translineal hacia Al-Rukban. El objetivo de la misión translineal propuesta es prestar asistencia humanitaria, incluida una campaña de vacunación, una evaluación de las necesidades y apoyo a las salidas voluntarias.

18. La situación del acceso humanitario sigue siendo compleja, con diferentes zonas geográficas y tipos de servicios que requieren el uso de diversas modalidades operacionales. El 20 de mayo, el cierre temporal de los pasos fronterizos entre el Iraq y la República Árabe Siria interrumpió la disponibilidad de artículos de primera necesidad en el noreste del país, lo que podría agravar las vulnerabilidades existentes. El PMA informó de que los productos básicos ya se habían encarecido pocos días después del cierre de la frontera. Por ejemplo, el precio del azúcar había aumentado un 16 %. Los pasos fronterizos se reabrieron el 5 de junio.

19. Las Naciones Unidas expresaron su preocupación por las consecuencias de los bajos niveles de financiación de la respuesta humanitaria siria. Al 31 de mayo, solo se había recibido el 11,1 % de la financiación total necesaria para 2023. Los problemas de financiación podrían obligar al PMA a reducir el número de beneficiarios, recortando la asistencia hasta 2,5 millones de los 5,5 millones de personas a las que presta asistencia alimentaria general cada mes en todo el país.

Información actualizada sobre la evolución general

20. El Enviado Especial y la Enviada Especial Adjunta del Secretario General prosiguieron sus contactos diplomáticos con las partes sirias, una amplia representación de la sociedad civil del país y las partes interesadas internacionales, mediante la celebración de reuniones en Ginebra; Atenas; Nueva York; Teherán; Ankara, Estambul y Gaziantep; Türkiye; Ammán; Berlín; Roma; París; y Oslo, así como mediante reuniones virtuales. El mensaje clave de ambos a todos los interlocutores fue que la renovada atención diplomática a la República Árabe Siria, en particular desde la región, podía actuar como un elemento capaz de desbloquear los esfuerzos estancados desde hacía tiempo para contribuir a promover una solución política al conflicto sirio, en consonancia con la resolución [2254 \(2015\)](#) del Consejo de Seguridad. Con este fin, el Enviado Especial mantuvo conversaciones exhaustivas con una amplia gama de partes interesadas regionales e internacionales para garantizar el apoyo necesario al enfoque de las Naciones Unidas y ayudar a facilitar el camino que se debe seguir, paso a paso y paso por paso, de manera recíproca y verificable, como parte de un esfuerzo coordinado y multilateral. El Enviado Especial también acogió con satisfacción el amplio apoyo de muchos actores a la reanudación de la labor del Comité Constitucional, dirigido y protagonizado por la República Árabe Siria, y facilitado por las Naciones Unidas, y subrayó la importancia de superar los obstáculos no relacionados con la situación en la República Árabe Siria, que han impedido que el Comité Constitucional se reúna en Ginebra en casi un año.

21. El Enviado Especial siguió prestando especial atención a la evolución del expediente de las personas objeto de detención arbitraria, desaparecidas y en paradero desconocido, en particular mediante contactos regulares con representantes de la sociedad civil siria. El Enviado Especial siguió planteando la necesidad de mantener la atención en este expediente, que es un elemento central de la resolución [2254 \(2015\)](#) del Consejo de Seguridad que es también esencial para fomentar la

confianza. El Enviado Especial siguió prestando apoyo, en estrecha colaboración con la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos (ACNUDH) y otras partes interesadas pertinentes, al proceso en curso para la posible creación de una institución independiente sobre personas desaparecidas en la República Árabe Siria, en consonancia con la recomendación del Secretario General de agosto de 2022.

22. A principios de abril, el Enviado Especial se reunió en Ginebra con un selecto grupo de sirios procedentes de todos los rincones del país y de la diáspora para escuchar su análisis de la situación y debatir los acontecimientos políticos después del terremoto y las oportunidades para avanzar hacia una solución política al conflicto sirio. A principios de mayo, la oficina del Enviado Especial convocó una reunión presencial de tres días para los grupos de trabajo temáticos del Espacio de Apoyo para la Sociedad Civil sobre gobernanza local y descentralización y sobre las prioridades en materia de protección para los sirios. Esta reunión se celebró tras meses de diálogo en línea entre las partes sirias sobre estas cuestiones. Los participantes presentaron sus análisis y recomendaciones de políticas a los miembros del Grupo Internacional de Apoyo a Siria y a los donantes del Espacio de Apoyo para la Sociedad Civil.

Protección

23. Entre el 1 de abril y el 26 de mayo de 2023, el ACNUDH documentó en todo el país incidentes en los que murieron 77 civiles, entre ellos 7 mujeres y 15 niños, y resultaron heridos al menos 31 civiles, entre ellos 2 mujeres y 13 niños, como resultado de ataques aéreos, ataques terrestres, ataques con artefactos explosivos improvisados, fuego cruzado durante operaciones de seguridad, homicidios selectivos, operaciones de redadas y detenciones, en los que intervinieron todas las partes en el conflicto. Miembros de la población civil, en particular niños, también siguieron muriendo y sufriendo mutilaciones a causa de la explosión de minas terrestres y restos explosivos de guerra en zonas bajo el control de las diversas partes en el conflicto.

24. En el contexto de las hostilidades, muchos de esos ataques parecían haberse llevado a cabo sin tener plenamente en cuenta sus posibles repercusiones en la población civil y en los bienes de carácter civil, vulnerando con ello los principios de distinción, proporcionalidad y precaución que inspiran el derecho internacional humanitario.

25. Los sirios han seguido sufriendo violaciones y abusos de los derechos humanos, como homicidios selectivos, detenciones y reclusiones arbitrarias, muertes de personas bajo custodia y violaciones de la libertad de expresión, de reunión pacífica y de asociación, en zonas bajo control de las distintas partes en conflicto.

26. El período que abarca el informe siguió caracterizándose por incidentes en los que civiles resultaron muertos y heridos a manos de autores desconocidos presuntamente afiliados a grupos armados, incluido el Dáesh, o debido a la explosión de minas terrestres y restos explosivos de guerra mientras intentaban asegurar su sustento básico, como el pastoreo o la recolección de trufas y otros cultivos en zonas rurales y desérticas, sobre todo en las provincias de Hama, Homs y Deir Ezzor.

27. El ACNUDH siguió documentando pautas de privación arbitraria de libertad, tortura y malos tratos, desapariciones involuntarias o forzadas y muertes de personas bajo custodia cometidas por diversas partes en el conflicto. Continuaron documentándose incidentes de acoso e intimidación, incluidas amenazas verbales, agresiones físicas, detenciones y reclusiones arbitrarias y malos tratos, en zonas bajo control del Gobierno o de fuerzas progubernamentales, así como de grupos armados no estatales. Las víctimas de esos incidentes han sido, sobre todo, periodistas,

activistas de los medios sociales o personas que expresaban su disconformidad contra las acciones de las autoridades locales. En esos incidentes también se observa que, en la mayoría de los casos las detenciones se llevaron a cabo sin que las personas afectadas fueran informadas de los motivos de la detención, mientras que, a menudo, a los detenidos no se les permitió acceder a un abogado y no se proporcionó a sus familias información sobre su suerte y paradero.

28. Durante abril y mayo de 2023 no se confirmaron ataques contra centros educativos.

29. Durante el período sobre el que se informa, el sistema de vigilancia de los ataques contra la atención sanitaria no registró ningún ataque contra centros sanitarios.

Respuesta humanitaria

30. Durante el período que abarca el informe, las Naciones Unidas y sus asociados humanitarios siguieron prestando asistencia humanitaria en toda la República Árabe Siria (véase el cuadro 1). El PMA despachó, mediante la distribución de artículos en especie y transferencias de efectivo, asistencia alimentaria suficiente para 5,4 millones de personas en abril y 3,8 millones de personas en mayo en toda la República Árabe Siria. La Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) proporcionó asistencia humanitaria y servicios de protección a 441.000 personas y prestó apoyo a 114 centros operacionales comunitarios o satélites, 107 unidades móviles y 2.428 equipos de divulgación. El Servicio de las Naciones Unidas de Actividades relativas a las Minas impartió capacitación a los asociados humanitarios para concienciar sobre los riesgos de los explosivos y el UNICEF realizó actividades de sensibilización para más de 6.712 personas en diez lugares sobre el riesgo que suponen las minas.

31. Entre el 1 de abril y el 31 de mayo de 2023, el UNICEF apoyó a 49.702 personas brindándoles acceso a servicios de agua, saneamiento e higiene y artículos no alimentarios, y a 196.427 personas mediante la mejora del acceso a servicios de saneamiento. También facilitó asistencia a 43.399 niños mediante la prestación de servicios y suministros educativos y a otros 23.313 niños mediante apoyo psicológico y de salud mental. Durante el período que abarca el informe, el ACNUR proporcionó artículos de asistencia para el invierno, como mantas de alto valor térmico, láminas de plástico, ropa de abrigo y sacos de dormir, a 562.000 personas, dando prioridad a las poblaciones vulnerables de las provincias de Al-Hasaka, Al-Raqa, Idlib, Deir Ezzor y Damasco Rural, así como a las personas que vivían en campamentos. Se proporcionó asistencia en efectivo para pasar el invierno a 17.700 refugiados y solicitantes de asilo en la República Árabe Siria.

32. El Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA) distribuyó 138 kits interinstitucionales de salud reproductiva y 16.691 artículos de salud sexual y reproductiva y llegó a casi 327.857 personas con servicios vitales de salud reproductiva y contra la violencia de género.

33. Las Naciones Unidas siguieron prestando apoyo a la respuesta a la enfermedad por coronavirus (COVID-19) en todo el país. El 5 de mayo, el Director General de la OMS determinó que el COVID-19 era un problema sanitario establecido y continuo que ya no constituía una emergencia de salud pública de importancia internacional.

Cuadro 1
Promedio del número de personas atendidas cada mes por las Naciones Unidas
y otras organizaciones en todas las modalidades en todo el territorio de la
República Árabe Siria, abril y mayo de 2023

<i>Organización</i>	<i>Promedio de personas atendidas cada mes</i>
Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura	197 185
Organización Internacional para las Migraciones	98 493
Servicio de Actividades relativas a las Minas	8 131
Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados	96 684 ^a
Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia	716 000 ^a
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo	589 630
Fondo de Población de las Naciones Unidas	589 630
Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente	96 700
Programa Mundial de Alimentos	4 616 105
Organización Mundial de la Salud	736 200 ^b
Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos	–

^a Datos correspondientes únicamente a abril de 2023.

^b Los datos de las intervenciones sanitarias representan tratamientos y procedimientos médicos durante un período de dos meses.

34. Al 30 de mayo, el PMA había proporcionado asistencia alimentaria, desde el interior de la República Árabe Siria, a 4 millones de personas en abril de 2023 y 2,5 millones de personas en mayo. Los asociados en la ejecución de las actividades de remoción del Servicio de Actividades relativas a las Minas continuaron su trabajo en Daraya, Damasco Rural, donde limpiaron más de 140.000 m² de tierra y destruyeron 47 municiones explosivas. Durante el período que abarca el informe, la OMS distribuyó 340.894 tratamientos y prestó asistencia en 76.515 procedimientos médicos. El Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (UNRWA) proporcionó asistencia en efectivo a 96.684 refugiados palestinos. Además, 3.652 refugiados palestinos recibieron artículos no alimentarios. El UNRWA brindó protección a 6.790 refugiados palestinos, ubicados en su mayoría en las zonas afectadas por el terremoto en Alepo, Hama y Latakia.

35. En cuanto a la ayuda humanitaria transfronteriza entregada en el noroeste de la República Árabe Siria, el PMA despachó en abril asistencia alimentaria para cerca de 1,4 millones de personas mediante ayuda en especie y transferencias de efectivo, y en mayo distribuyó asistencia alimentaria para 1,3 millones de personas (véase el cuadro 2).

Mecanismos de distribución transfronteriza

36. En el noroeste de la República Árabe Siria, la asistencia humanitaria se presta a través de varios mecanismos de distribución transfronteriza. Los alimentos y los artículos no alimentarios se proporcionan en especie o, en algunos casos, mediante efectivo o vales. Los beneficiarios de los alimentos o los artículos no alimentarios proporcionados como asistencia en especie se seleccionan en función de las evaluaciones de las necesidades realizadas por las organizaciones humanitarias y sobre la base de los criterios acordados de admisibilidad y vulnerabilidad. Los

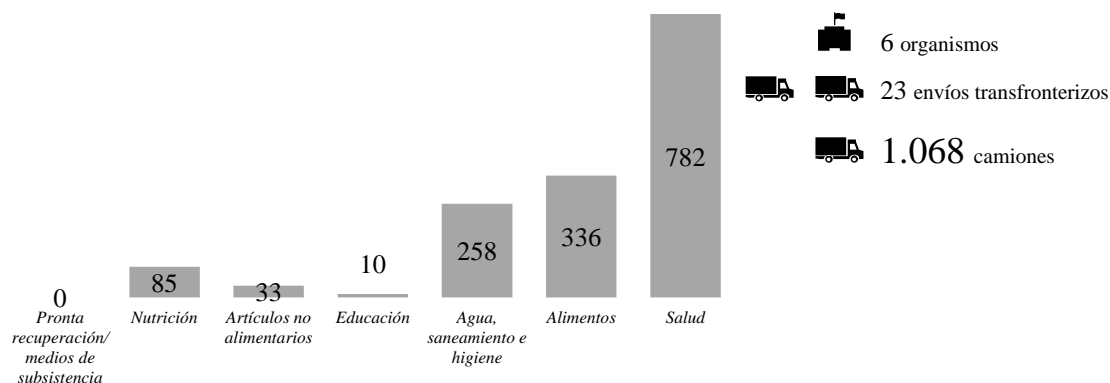
asociados humanitarios que se encuentran en el noroeste distribuyen la asistencia en un momento y lugar específicos, a menudo mensualmente, en un mercado callejero u otro lugar central, o bien puerta a puerta. Las personas que reciben asistencia deben mostrar un documento de identidad y su nombre debe coincidir con el que figura en las listas de distribución verificadas por los asociados en la ejecución.

37. Los asociados humanitarios trabajan a través de las estructuras sanitarias existentes para proporcionar a la población del noroeste del país una atención sanitaria vital. La asistencia se presta mediante una amplia gama de servicios, entre ellos, el suministro de artículos médicos esenciales a los centros de salud existentes, el suministro de combustible a escuelas, servicios de protección a supervivientes de casos de violencia de género y apoyo a las actividades de subsistencia. Los medicamentos se entregan a las farmacias o instalaciones médicas para su uso, que requiere receta médica. La ayuda también incluye el pago de salarios a los trabajadores médicos y los profesores.

Figura I

Número de beneficiarios de las entregas humanitarias transfronterizas de las Naciones Unidas y sus asociados (véase el anexo II), por grupo temático, abril y mayo de 2023 (promedio mensual)

(Miles)



Cuadro 2

Número de beneficiarios de las entregas transfronterizas de las Naciones Unidas y sus asociados, por sector y distrito, abril y mayo de 2023 (promedio mensual)

Provincia	Distrito	Recuperación temprana/medios de subsistencia*	Educación	Alimentos	Salud	Artículos no alimentarios/alojamiento	Nutrición	Agua, saneamiento e higiene
Alepo	Afrin	–	–	82 500	–	–	–	–
Alepo	Al-Bab	–	–	–	–	–	–	–
Alepo	Izaz	–	–	9 497	1 852	–	–	–
Alepo	Yarablus	–	–	–	–	–	–	–
Alepo	Yabal Siman	–	–	–	–	–	–	–
Idlib	Harim	–	9 638	244 088	779 875	32 500	84 990	258 440
Idlib	Idlib	–	–	–	–	–	–	–

Actividades de recuperación temprana y relacionadas con los medios de subsistencia

38. Las actividades de recuperación temprana y relacionadas con los medios de subsistencia constituyen uno de los tres pilares fundamentales de la respuesta humanitaria. Las Naciones Unidas y sus asociados apoyan proyectos de recuperación temprana y relacionados con los medios de subsistencia en cinco ámbitos diferentes: a) reparación y rehabilitación de infraestructuras civiles vitales; b) retirada de escombros y residuos sólidos; c) actividades generadoras de ingresos e intervenciones basadas en el mercado; d) formación profesional y formación práctica; y e) cohesión social e intervenciones comunitarias.

39. Los asociados del sector de la recuperación temprana y los medios de subsistencia se centran en restaurar servicios e infraestructuras vitales esenciales para comunidades afectadas. Tras los terremotos, esos asociados se centraron en proporcionar ayuda inmediata a los supervivientes y en planificar la recuperación a largo plazo en las zonas afectadas. Entre el 1 de abril y el 31 de mayo de 2023, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) distribuyó e instaló 24 sistemas solares en Alepo, lo que proporcionó soluciones energéticas sostenibles y limpias a la región. Además, se han rehabilitado 9 km de redes eléctricas en Deir Ezzor, lo que ha beneficiado a 3.500 personas y mejorado el acceso a la electricidad. En Alepo, Al-Raqa e Idlib, el PNUD y ACT Alliance/Finn Church Aid rehabilitaron con éxito varias escuelas, lo que benefició a 111.423 personas. Además, se rehabilitaron dos hospitales/clínicas en Homs, lo que permitió atender a 12.000 personas y restablecer servicios sanitarios críticos. Mediante esfuerzos conjuntos, el PNUD y Oxfam Internacional repararon 5,7 km de alcantarillado en Alepo y Al-Raqa, lo que benefició a 54.000 personas y mejoró las instalaciones de saneamiento. Además, se rehabilitaron dos plantas de abastecimiento de agua, que proporcionaron acceso a agua limpia a unas 151.200 personas y permitieron hacer frente a los problemas de escasez de agua.

40. Para reforzar la resiliencia y el acceso a los medios de subsistencia en nueve provincias, los asociados del sector de la recuperación temprana y los medios de subsistencia ayudaron a 1.696 personas a rehabilitar, desarrollar o poner en marcha iniciativas de emprendimiento social y empresarial. Además, los programas de formación profesional y empresarial ayudaron a 708 personas en ocho provincias a mejorar su empleabilidad y sus capacidades empresariales. El PNUD y sus asociados crearon 41 puestos de trabajo a largo plazo, 508 puestos a corto plazo y otros 614 puestos en el contexto de la rehabilitación de infraestructuras públicas y privadas. Estas iniciativas beneficiaron a un total de 5.815 personas y contribuyeron a la creación de empleo y a la estabilidad económica. En el norte de la República Árabe Siria, se concedieron subvenciones de apoyo a microempresas y pequeñas y medianas empresas a 66 negocios de Deir Ezzor y Al-Hasaka, de las que se beneficiaron 330 personas. Gracias a estas subvenciones, esas empresas pudieron aumentar la productividad, mejorar sus productos o servicios y ampliar su alcance en el mercado, lo que estimuló el crecimiento económico y la autosuficiencia. Los programas de formación profesional y empresarial han beneficiado a 313 personas en Al-Raqa, Deir Ezzor, Al-Hasaka y Alepo y han mejorado su empleabilidad y sus capacidades empresariales.

41. El PMA está rehabilitando tres panaderías en las provincias de Homs, Hama y Quneitra para aumentar la producción y cubrir parte del déficit de pan subvencionado. Se espera que cada panadería proporcione pan subvencionado a 40.000 personas al día. Además, el PMA está suministrando 700 toneladas de levadura como parte de su apoyo al sector de la cadena de valor del pan. En mayo, el PMA completó la rehabilitación de los sistemas de riego con aguas residuales tratadas en Al-Nashabiya,

Damasco Rural, que proporcionarán agua de riego a 3.000 hectáreas de tierras agrícolas e ingresos para 17.500 personas.

42. La FAO está ayudando a los campesinos a mejorar su producción y restablecer sus medios de subsistencia, en particular devolviéndoles el acceso al agua de riego. En Deraa, unos 18.500 hogares se beneficiaron de la rehabilitación de pozos, que también cuentan con paneles solares para apoyar la generación de electricidad. La FAO también ha reanudado las actividades de apoyo a las mujeres y los jóvenes para que inicien pequeños negocios mediante programas de capacitación y pequeñas subvenciones.

43. El Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos evaluó los daños de 45.378 edificios afectados por el terremoto en las provincias de Hama y Damasco Rural. Los resultados de estas evaluaciones contribuirán a informar las actividades de apoyo a la recuperación por zonas.

Acceso humanitario

44. Para prestar asistencia humanitaria, las Naciones Unidas y todos los asociados humanitarios deben disponer de acceso oportuno, seguro, sostenido y sin trabas a las personas necesitadas en toda la República Árabe Siria. La acción humanitaria basada en principios depende de la capacidad para valorar independientemente las necesidades, proporcionar asistencia y vigilar y evaluar independientemente sus efectos, lo cual supone mantener un contacto periódico y directo con las personas afectadas. La situación del acceso en la República Árabe Siria sigue siendo compleja, pues diferentes zonas geográficas y tipos de servicios requieren el uso de diversas modalidades operacionales. Hay 2.037 funcionarios de las Naciones Unidas destinados en el país, de los cuales 698 están desplegados en centros humanitarios situados fuera de Damasco, en Alepo, Deir Ezzor, Hama, Homs, Latakia, Al-Qamishli, Al-Suwayda y Tartus. También están desplegados por todo el país otros 3.252 miembros del personal del UNRWA. Esa presencia descentralizada contribuye a mejorar el acceso y la proximidad a las personas afectadas. Quienes distribuyen la ayuda humanitaria y ejecutan las entregas en toda la República Árabe Siria, son principalmente los agentes nacionales, entre ellos las organizaciones no gubernamentales (ONG) y la Media Luna Roja Árabe Siria. Se documentaron varios incidentes en los que se denegó el acceso a la ayuda humanitaria, se retrasaron las entregas humanitarias o se asignaron indebidamente artículos de ayuda humanitaria.

45. Tras los terremotos que sacudieron la República Árabe Siria y Türkiye a principios de febrero, el Gobierno de la República Árabe Siria aplicó varias medidas, que se renovaron en mayo por tres meses, hasta el 13 de agosto de 2023, para facilitar la entrega de ayuda humanitaria a las zonas afectadas por el terremoto. Las medidas incluyen la concesión de aprobaciones generales para facilitar: a) la agilización de la entrada de envíos humanitarios procedentes de fuera de la República Árabe Siria por tierra, mar o aire, incluida la apertura de los pasos fronterizos de Bab al-Salam y Al-Raai durante tres meses; b) la facilidad de movimiento hacia las zonas afectadas por el terremoto y dentro de esas zonas; y c) la tramitación acelerada de visados para el personal humanitario internacional. Las salas de operaciones siguen funcionando en todas las provincias afectadas.

Acceso en las zonas controladas por el Gobierno

46. El personal de las Naciones Unidas y los contratistas externos siguieron viajando a lugares sobre el terreno, junto con las ONG nacionales y la Media Luna Roja Árabe Siria, para realizar misiones de evaluación y vigilancia y prestar apoyo logístico y administrativo. Entre el 1 de marzo y el 30 de abril de 2023, se realizaron

3.532 movimientos programáticos ordinarios amparados por aprobaciones programáticas o generales (véase el cuadro 3).

47. Los asociados del equipo humanitario en el país informaron de un total de 1.962 limitaciones de acceso en abril de 2023. Las restricciones a la capacidad de las personas afectadas para acceder a los servicios básicos y a la ayuda humanitaria constituyen la mayoría de las limitaciones de acceso notificadas, cuyo número asciende a 785. Las limitaciones de acceso notificadas también incluyen impedimentos para la entrega de la respuesta humanitaria translineal.

Cuadro 3

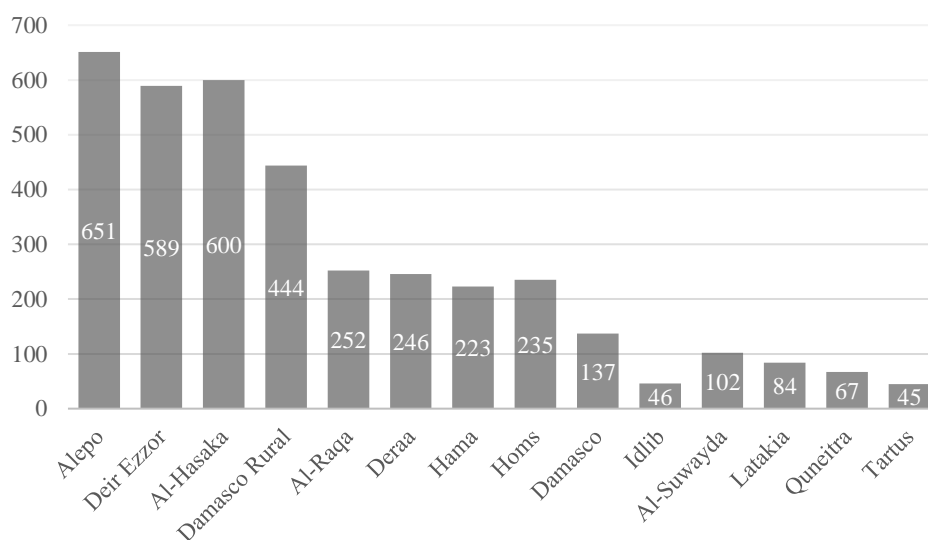
Número total de misiones realizadas con aprobaciones programáticas o generales desde dentro de la República Árabe Siria por organismos de las Naciones Unidas y terceros o facilitadores, por tipo, 1 de marzo a 30 de abril de 2023

<i>Tipo de misión</i>	<i>Aprobación general</i>	<i>Aprobación programática</i>	<i>Número total</i>
Misiones de evaluación	155	–	155
Misiones para acompañar las entregas de ayuda	212	23	235
Misiones de vigilancia	2 830	–	2 830
Misiones de apoyo logístico, administrativo y de seguridad	312	–	312
Total	3 509	23	3 532

Nota: Las misiones realizadas con aprobaciones programáticas o generales no requieren una aprobación específica del Ministerio de Relaciones Exteriores y Expatriados.

Figura II

Número total de misiones realizadas con aprobaciones programáticas o generales desde dentro de la República Árabe Siria por organismos de las Naciones Unidas y terceros o facilitadores, por provincia, 1 de marzo a 30 de abril de 2023



48. En el caso de las misiones que requerían una aprobación específica del Ministerio de Relaciones Exteriores y Expatriados, las Naciones Unidas presentaron

408 nuevas solicitudes, de las cuales se aprobaron el 96 % (véase el cuadro 4). Esto tiene en cuenta el período de diez días de respuesta por parte del Ministerio y no se descuentan las solicitudes presentadas que se siguen tramitando.

Cuadro 4

Misiones realizadas desde dentro de la República Árabe Siria que requerían aprobación específica del Ministerio de Relaciones Exteriores y Expatriados, 1 de marzo a 30 de abril de 2023

<i>Tipo de solicitud</i>	<i>Número de solicitudes</i>	<i>Solicitudes aprobadas</i>	<i>Porcentaje de solicitudes aprobadas</i>
Misiones de evaluación	93	87	94
Misiones para acompañar las entregas de ayuda	60	58	97
Misiones de vigilancia	173	171	99
Misiones de apoyo logístico, administrativo y de seguridad	82	74	90
Misiones de evaluación de municiones explosivas	–	–	
Total	408	390	96

Notas: Las misiones de personal de las Naciones Unidas que salen de Damasco o translineales generalmente requieren una aprobación específica del Ministerio de Relaciones Exteriores y Expatriados.

Las cifras que figuran en el cuadro 4 se basan en datos comunicados internamente por organismos de las Naciones Unidas y reflejan las aprobaciones recibidas en el período que abarca el informe (1 de marzo a 30 de abril de 2023). Estas cifras pueden diferir de las registradas por el Gobierno de la República Árabe Siria, con el que se mantienen conversaciones para armonizar las metodologías.

Acceso translineal en la República Árabe Siria

49. En marzo y abril de 2023, las Naciones Unidas pudieron enviar un total de 398 camiones con 11.556 toneladas métricas de suministros de ayuda humanitaria a zonas del noreste de la República Árabe Siria en las provincias de Deir Ezzor, Al-Hasaka y Al-Raqa. El número de camiones despachados durante el período aumentó un 24 % en comparación con enero y febrero de 2023.

50. Las Naciones Unidas siguen haciendo todo lo que está en su mano para aumentar la asistencia translineal a las personas necesitadas y complementar de ese modo la respuesta transfronteriza. Las Naciones Unidas han actualizado su plan de convoyes interinstitucionales translineales durante seis meses más. Es necesario que las partes en conflicto ofrezcan garantías de seguridad oportunas para garantizar el paso seguro de los convoyes translineales y de su personal, con el fin de seguir ampliando la respuesta translineal. Tras los terremotos de principios de febrero, el Gobierno de la República Árabe Siria dio su aprobación general a las misiones humanitarias translineales en el noroeste del país, al eliminar el requisito de solicitar autorizaciones separadas para cada una de las misiones translineales. Dada la gravedad y la magnitud de las necesidades en el noroeste del país, la asistencia translineal complementa la respuesta transfronteriza dirigiéndose a personas necesitadas que de otro modo no recibirían asistencia a través de la modalidad transfronteriza.

51. El 24 de mayo, una misión humanitaria interinstitucional llegó a la ciudad de Tall Abyad, en la provincia de Al-Raqa, para evaluar la situación humanitaria. La OMS y el UNICEF entregaron suministros médicos y de agua, saneamiento e higiene a unas 7.000 personas. Este fue el tercer convoy translineal a la zona de Ras al-Ayn y Tall Abyad completado por las Naciones Unidas, y el primero completado desde diciembre de 2022.

52. La última vez que llegó a Al-Rukban un convoy humanitario de las Naciones Unidas desde el interior de la República Árabe Siria fue en septiembre de 2019. Algunos camiones comerciales han podido acceder de forma esporádica utilizando rutas informales. Desde que el Gobierno de Jordania decidió cerrar la frontera en marzo de 2020 como medida preventiva para contener la transmisión de la COVID-19, las personas de Al-Rukban que necesitaban atención médica no han podido llegar hasta la clínica de las Naciones Unidas situada en el lado jordano de la frontera. Se siguió remitiendo a las personas en estado crítico a Damasco, en coordinación con la Media Luna Roja Árabe Siria. Los residentes de la zona de Al-Rukban siguen viviendo en condiciones extremas, con escasas oportunidades de subsistencia y acceso limitado a los alimentos, el agua, la atención sanitaria y otros servicios básicos. Las Naciones Unidas continúan abogando por el pleno acceso para proporcionar asistencia humanitaria periódica, y, a tal efecto, han solicitado garantías de seguridad para el personal humanitario. Desde marzo de 2019, y hasta el 31 de marzo de 2023, 20.635 personas habían abandonado el campamento. La decisión de las familias de abandonar Al-Rukban es voluntaria y las Naciones Unidas proporcionan asistencia a las personas en los lugares a los que deciden regresar. Las Naciones Unidas siguen abogando por que se establezcan las condiciones de acceso y seguridad necesarias para que las salidas del campamento de Al-Rukban se basen en principios, sean de carácter voluntario y respondan a decisiones informadas.

Acceso transfronterizo en la República Árabe Siria

53. El 9 de enero, el Consejo de Seguridad aprobó la resolución [2672 \(2023\)](#), por la que prorrogó hasta el 10 de julio de 2023 el uso del cruce fronterizo de Bab al-Hawa para hacer llegar asistencia humanitaria transfronteriza al noroeste de la República Árabe Siria. Desde que se aprobaron las resoluciones del Consejo [2533 \(2020\)](#), [2585 \(2021\)](#), [2642 \(2022\)](#) y [2672 \(2023\)](#), la mayor parte de la asistencia humanitaria de las Naciones Unidas en el noroeste de la República Árabe Siria ha transitado por el cruce de Bab al-Hawa.

54. El Mecanismo de Vigilancia de las Naciones Unidas para la República Árabe Siria prosiguió sus operaciones con arreglo a las resoluciones del Consejo de Seguridad [2165 \(2014\)](#), [2191 \(2014\)](#), [2258 \(2015\)](#), [2332 \(2016\)](#), [2393 \(2017\)](#), [2449 \(2018\)](#), [2504 \(2020\)](#), [2533 \(2020\)](#), [2585 \(2021\)](#), [2642 \(2022\)](#) y [2672 \(2023\)](#). El Mecanismo supervisó y confirmó el carácter humanitario de 23 envíos compuestos por 1.068 camiones que entraron en el país desde Türkiye en abril y mayo de 2023 a través del cruce de Bab al-Hawa. Con ello son ya 62.580 los camiones supervisados desde el inicio de las operaciones (52.608 en Bab al-Hawa, 5.268 en Bab al-Salam, 4.595 en Al-Ramza y 109 en Al-Yarubiya). Se confirmó el carácter humanitario de cada uno de esos envíos. Para cada remesa que cruzó la frontera, las Naciones Unidas notificaron al Gobierno de la República Árabe Siria, con 48 horas de antelación, los bienes humanitarios que se iban a entregar, el número de camiones, la entidad del sistema propietaria del envío y su destino (distrito). El Mecanismo siguió contando con la excelente cooperación del Gobierno de Türkiye.

55. Tras los terremotos del 6 de febrero, el Gobierno de la República Árabe Siria dio su consentimiento para utilizar también los pasos fronterizos de Bab al-Salam y Al-Raai. Al 31 de mayo, 2.397 camiones que transportaban ayuda habían cruzado al país desde Türkiye, 2.000 de ellos por Bab al-Hawa, 326 por Bab al-Salam y 71 por Al-Raai. Al 31 de mayo, las Naciones Unidas habían completado 116 misiones transfronterizas en el noroeste de la República Árabe Siria. Esas misiones interinstitucionales, que comenzaron el 14 de febrero, tenían por objeto evaluar las necesidades de las comunidades afectadas por el terremoto, recabar la opinión de la comunidad, supervisar los proyectos y reforzar la coordinación de la respuesta humanitaria.

Visados e inscripciones

56. Las Naciones Unidas siguieron colaborando con el Gobierno de la República Árabe Siria para que los visados del personal se expidieran puntualmente (véase el cuadro 5).

Cuadro 5

Solicitudes de visados presentadas por las Naciones Unidas, del 1 de marzo al 30 de abril de 2023

<i>Tipo de solicitud</i>	<i>Número de solicitudes</i>	<i>Solicitudes aprobadas</i>	<i>Solicitudes denegadas</i>	<i>Solicitudes pendientes</i>
Visados solicitados durante el período sobre el que se informa	98	80	2	16
Solicitudes de renovación de visados presentadas durante el período sobre el que se informa	90	85	0	5

57. Cuarenta y siete ONG internacionales están inscritas ante el Gobierno para realizar operaciones en el país.

58. Las Naciones Unidas y las organizaciones no gubernamentales internacionales, nacionales y locales siguieron llevando a cabo sus programas en zonas afectadas por frecuentes enfrentamientos armados, incluidos ataques aéreos, intercambios periódicos de fuego indirecto de artillería o ataques con morteros y otro tipo de ataques perpetrados por las distintas partes en el conflicto. El personal de socorro humanitario trabaja también en zonas muy contaminadas con municiones sin detonar y minas terrestres, que siguen siendo una amenaza contra la seguridad importante sobre el terreno.

59. Desde el comienzo del conflicto, las organizaciones humanitarias han informado de la muerte de 98 de sus trabajadores, entre ellos 2 miembros del personal nacional de Oxfam Internacional, 66 miembros del personal y voluntarios de la Media Luna Roja Árabe Siria y 8 miembros del personal y voluntarios de la Sociedad de la Media Luna Roja Palestina, así como 22 miembros del personal del sistema de las Naciones Unidas en la República Árabe Siria y otras entidades de las Naciones Unidas, 20 de los cuales eran personal del UNRWA. Nueve miembros del personal del sistema de las Naciones Unidas (cinco funcionarios y tres miembros del personal que no es de plantilla, todos pertenecientes al UNRWA) estaban detenidos o desaparecidos al 31 de mayo de 2023.

Observaciones

60. El sufrimiento de los sirios es indescriptible. Durante más de una década, el pueblo sirio ha sido testigo de la muerte, la destrucción y la desesperación. Los terremotos se produjeron en un momento en el que las necesidades humanitarias agudas eran las más elevadas de los 12 años de conflicto. La escasez crónica de electricidad, combustible y agua agrava aún más las vulnerabilidades y socava los servicios esenciales, los medios de subsistencia y la prestación de ayuda. Toda una generación de niños se enfrenta al riesgo de malnutrición porque sus familias ya no pueden permitirse poner una comida en la mesa. Millones de mujeres y niñas, en particular, siguen enfrentándose a amenazas de todo tipo contra su salud y su seguridad, y la violencia de género sigue siendo una característica definitoria y trágica del conflicto en la República Árabe Siria. A pesar del difícil entorno financiero y operacional, las Naciones Unidas y sus asociados siguen prestando ayuda humanitaria y protección para salvar vidas, entre otras cosas mediante la recuperación temprana y

la asistencia a los medios de subsistencia, en todas sus modalidades, tanto transfronterizas como translineales.

61. Es indispensable un acceso previsible y sostenido por todas las vías posibles para llegar a los necesitados. Recuerdo a todas las partes que, en virtud del derecho internacional humanitario, deben permitir y facilitar el paso rápido y sin obstáculos de la ayuda humanitaria para la población civil necesitada. Debe asegurarse el acceso humanitario en todas sus modalidades, incluidas las misiones translineales. Insto a las partes interesadas a que ofrezcan las aprobaciones y las garantías de seguridad necesarias para que se pueda prestar asistencia translineal lo antes posible y se puedan llevar a cabo los cruces de manera regular. Se calcula que en el noroeste del país 4,1 millones de personas, el 80 % de ellas mujeres y niños, dependen de la ayuda humanitaria transfronteriza de las Naciones Unidas para cubrir sus necesidades más básicas. Un acceso previsible permite a las Naciones Unidas y a sus asociados llegar cada mes a millones de personas necesitadas. Acojo con satisfacción la decisión del Gobierno de la República Árabe Siria de prorrogar el uso de los dos pasos fronterizos de Bab al-Salam y Al-Raai hasta el 13 de agosto, lo que permitirá que llegue más ayuda a las zonas afectadas con mayor rapidez. Esos pasos fronterizos han sido un complemento esencial de la operación masiva de ayuda transfronteriza que se ha desplegado a través de Bab al-Hawa. El paso fronterizo de Bab al-Hawa sigue siendo el centro de gravedad de las operaciones transfronterizas en el noroeste del país. En ese sentido, sigue siendo indispensable que el Consejo de Seguridad prorrogue la autorización transfronteriza durante al menos 12 meses.

62. Me preocupa gravemente el bajo nivel de financiación de la respuesta humanitaria en la República Árabe Siria. El plan de respuesta humanitaria de 2023 solo ha recibido hasta el momento el 12 % de la financiación, el nivel más bajo de financiación registrado a estas alturas del año. Pido más solidaridad y un apoyo más amplio al plan de respuesta humanitaria, que incluya la recuperación temprana y los programas relacionados con los medios de subsistencia, ya que las necesidades humanitarias han alcanzado sus niveles más altos desde el inicio del conflicto.

63. Las hostilidades en el norte de la República Árabe Siria, en particular la intensificación de los ataques aéreos, siguen agravando el sufrimiento de los civiles, que se ven expuestos a morir, sufrir lesiones o ser desplazados de nuevo. Reitero mi llamamiento a todas las partes en el conflicto a que respeten las obligaciones que les impone el derecho internacional humanitario, entre ellas la de velar continuamente por la protección de los civiles y los bienes de carácter civil durante las operaciones militares. Todos los Estados, en particular aquellos que tienen influencia en las partes en el conflicto, deben hacer cuanto esté en su mano para asegurar la protección de los civiles en la República Árabe Siria.

64. He reiterado recientemente la importancia de ofrecer garantías claras de que ninguna sanción unilateral interferirá con las operaciones de socorro destinadas a la población siria. A este respecto, acojo con beneplácito la introducción de exenciones permanentes relacionadas con los terremotos en varios regímenes de sanciones unilaterales. Las Naciones Unidas seguirán manteniendo diálogos bilaterales con los actores pertinentes sobre estas cuestiones para definir medidas que permitan subsanar los efectos disuasorios de las sanciones y los obstáculos operacionales que puedan existir en relación con la prestación de asistencia humanitaria en respuesta al aumento de las necesidades de la población siria en las actuales circunstancias dramáticas.

65. El apoyo y la atención diplomática tras los terremotos en la región puede canalizarse en forma de una energía renovada y un progreso significativo en la vía política para abordar las cuestiones fundamentales que alimentan el conflicto en la República Árabe Siria. Insto a todas las partes interesadas en esta coyuntura potencialmente importante a que presten atención a los llamamientos del Enviado

Especial para que aprovechen la oportunidad con disposición a avanzar en cuestiones de fondo, en consonancia con la resolución [2254 \(2015\)](#) del Consejo de Seguridad, incluso mediante medidas al fomento gradual de la confianza y la reanudación y el avance sustantivo del Comité Constitucional.

66. Mi Enviado Especial sigue promoviendo un diálogo intersirio integrador a través de la Junta Consultiva de Mujeres Sirias y el Espacio de Apoyo para la Sociedad Civil Siria. Es necesario escuchar los puntos de vista de las partes y facilitar aún más su participación plena y efectiva en todos los esfuerzos por abordar y resolver el conflicto en la República Árabe Siria.

67. El Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos y el Enviado Especial siguen centrándose en los expedientes de las personas detenidas arbitrariamente, desaparecidas y en paradero desconocido, así como en las iniciativas en curso para la creación, en el seno de la Asamblea General, de un nuevo órgano internacional que aclare, en cooperación y complementariedad con los mecanismos existentes, la suerte y el paradero de los desaparecidos en la República Árabe Siria, que recomendé en mi informe de agosto de 2022 sobre el tema.

68. Me sigue preocupando el importante número de asesinatos selectivos y el patrón continuo de privación arbitraria de la libertad por las partes en el conflicto, y reitero la importancia de la liberación unilateral de las personas privadas arbitrariamente de libertad que son especialmente vulnerables debido a la pandemia de COVID-19 y se enfrentan ahora a nuevos riesgos a causa del brote de cólera. Observo alarmado que, entre las personas privadas arbitrariamente de libertad, el ACNUDH siguió documentando casos de periodistas, activistas de medios sociales y otras personas que expresan pacíficamente su discrepancia respecto de las opiniones o las medidas de las autoridades correspondientes. Estos incidentes parecen indicar una pauta generalizada de reducción del espacio cívico en todo el país, donde las personas que ejercen sus derechos a la libertad de expresión, la reunión pacífica y la libertad de asociación siguen siendo objeto de actos de violencia e intimidación por parte de las autoridades. La mayoría de los detenidos están en manos del Gobierno de la República Árabe Siria. Exhorto al Gobierno y las demás partes en el conflicto a que ofrezcan información sobre la suerte y el paradero de los detenidos y a que permitan acceder a los organismos humanitarios y de derechos humanos a todos los lugares de detención. Todas las personas detenidas deben ser informadas sin demora de los motivos de su detención y de los cargos que se les imputan, deben tener un juicio justo y rápido y deben ser puestas en libertad inmediatamente si se descubre que han sido detenidas arbitrariamente. Deben llevarse a cabo investigaciones rápidas, eficaces, exhaustivas y transparentes para establecer la causa y las circunstancias de las muertes ocurridas durante la detención. Los autores de estos actos deben rendir cuentas. En los casos de muerte por negligencia, las familias y las personas a cargo de las víctimas deben ser informadas y recibir una reparación completa y adecuada en un plazo razonable. Al abordar adecuadamente el problema de la privación arbitraria de libertad se apoyarían los esfuerzos por lograr una justicia creíble, una verdadera reconciliación y una paz sostenible. Mi Enviado Especial seguirá centrándose en el expediente de las personas detenidas, secuestradas y desaparecidas. Mi reciente informe sobre las personas desaparecidas en la República Árabe Siria ([A/76/890](#)) podría ayudar a encontrar la forma de abordar la cuestión de forma humanitaria e integral, centrada en las víctimas, los supervivientes y las familias.

69. La impunidad continuada por las violaciones y los abusos graves de los derechos humanos y las violaciones del derecho internacional humanitario sigue siendo motivo de grave preocupación. Los autores de esos abusos y violaciones deben rendir cuentas ante la justicia. Exhorto a todas las partes en el conflicto, en particular al Gobierno de la República Árabe Siria, así como a todos los Estados, la sociedad civil y el

sistema de las Naciones Unidas, a que cooperen plenamente con el Mecanismo Internacional, Imparcial e Independiente para Ayudar en la Investigación y el Enjuiciamiento de los Responsables de los Delitos de Derecho Internacional Más Graves Cometidos en la República Árabe Siria desde Marzo de 2011, concretamente proporcionando los datos y la documentación pertinentes. La rendición de cuentas por los abusos y violaciones graves de los derechos humanos y del derecho internacional humanitario es fundamental para lograr una paz sostenible en la República Árabe Siria. Reitero mi llamamiento a que la situación en el país se remita a la Corte Penal Internacional.

70. Exhorto al Gobierno de la República Árabe Siria a que desarrolle medidas legislativas y políticas encaminadas a eliminar la discriminación contra las mujeres y las niñas en todas las esferas de la vida y a lograr una igualdad de género sustantiva y el empoderamiento de las mujeres y las niñas, en particular mediante cuotas y medidas especiales. Las partes también deben abstenerse de adoptar medidas que vulneren los derechos civiles, políticos, económicos, sociales y culturales de las mujeres y las niñas o que impidan su acceso a derechos básicos como el derecho al trabajo y el derecho a la educación.

71. En vista de las graves preocupaciones que se han planteado reiteradamente en relación con la protección de la población civil y otros problemas de derechos humanos en la República Árabe Siria, sigo instando firmemente al Gobierno a que, en consonancia con las resoluciones [S-18/1](#) y [19/22](#) del Consejo de Derechos Humanos, coopere con los procedimientos especiales del Consejo y con el ACNUDH, incluso mediante el establecimiento de una presencia sobre el terreno con el mandato de proteger y promover los derechos humanos.

72. Todas las partes deben anteponer las necesidades del pueblo sirio. Debemos seguir esforzándonos al máximo para dar al pueblo sirio la posibilidad de una vida segura y digna y un futuro mejor.

Anexo I

Incidentes notificados que afectaron a la población civil registrados por la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos entre febrero y marzo de 2023

Provincia de Idlib

- El 9 de abril, un niño de 13 años murió y otros tres niños y una niña resultaron heridos como consecuencia de un ataque terrestre que alcanzó su casa en los suburbios de la ciudad de Sarmin, en la zona rural oriental de Idlib.
- El 25 de abril, una civil murió y otros tres civiles (entre ellos dos niñas y un hombre) resultaron heridos como consecuencia de un ataque terrestre de las fuerzas pro gubernamentales en la aldea de Maar Baliya, en la región de Ariha de la zona rural meridional de Idlib. Según la información facilitada a la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, las víctimas, todas de la misma familia, se encontraban en su casa en una zona residencial de la aldea cuando un proyectil alcanzó el edificio.
- El 3 de mayo, un civil de 60 años murió en un ataque con dron mientras pastoreaba sus ovejas fuera de su casa, situada en la zona rural noroccidental de Idlib.
- El 15 de mayo un civil murió como consecuencia de ataques terrestres en la aldea de Kafr Uwayd, en la zona rural suroccidental de Idlib.
- El 24 de mayo un civil resultó herido como consecuencia de un ataque terrestre mientras pastoreaba sus ovejas en tierras agrícolas situadas entre las aldeas de Kansafra y Fatira, en la zona rural suroccidental de Idlib.

Provincia de Alepo

- El 2 de abril murieron dos niños en la explosión de una mina terrestre en las afueras de la ciudad de Tadif, en la zona rural oriental de Alepo.
- El 4 de abril, al menos cuatro casas sufrieron daños debido a los intensos enfrentamientos armados que tuvieron lugar en zonas residenciales de la zona rural septentrional de Alepo. Los enfrentamientos se originaron a raíz de una disputa entre residentes de un campamento de desplazados internos y miembros de grupos armados durante la distribución de cestas de ayuda a los habitantes del campamento.
- El 17 de abril, cuatro civiles (dos hombres y dos mujeres) resultaron heridos como consecuencia de ataques terrestres que alcanzaron sus casas en la zona rural occidental de Alepo.
- El 19 de abril, un niño de 6 años resultó herido como consecuencia de un ataque terrestre que alcanzó su casa en la ciudad de Tadif, en la zona rural oriental de Alepo.
- El 2 de mayo, un civil murió por disparos cerca de la aldea de Awshariya, en la zona rural nororiental de Alepo.
- El 14 de mayo, un niño de 12 años resultó herido como consecuencia de un ataque terrestre que alcanzó su casa en la ciudad de Tadif, en la zona rural oriental de Alepo.

- El 18 de mayo, un civil murió mientras caminaba cerca de personal armado y como consecuencia de ataques con drones en la aldea de Jarufiya, en la zona rural nororiental de Alepo.

Provincia de Deir Ezzor

- El 3 de abril, dos civiles murieron como consecuencia de la explosión de una mina terrestre que detonó bajo su motocicleta en la zona rural suroccidental de Deir Ezzor.
- El 4 de abril, un civil murió como consecuencia de la explosión de una mina terrestre en un área abierta en las afueras de la ciudad de Sabijan, en la zona rural oriental de Deir Ezzor.
- El 5 de abril, dos civiles murieron como consecuencia de la explosión de una mina terrestre que detonó bajo su vehículo en la zona rural occidental de Deir Ezzor.
- El 16 de abril, cinco civiles, todos ellos varones, murieron por disparos y otros dos resultaron heridos en la aldea de Buqrus, en la zona rural oriental de Deir Ezzor.
- El 25 de abril, un civil murió como consecuencia de la explosión de una mina terrestre en la zona de colinas y desierto de Bishri, en la zona rural occidental de Deir Ezzor.
- El 26 de abril, un civil murió como consecuencia de la explosión de una mina terrestre a las afueras de Al-Shumaytiya, en la zona rural occidental de Deir Ezzor.
- El 12 de mayo, un civil murió como consecuencia de la explosión de una mina terrestre a orillas del río Éufrates, a las afueras de Deir Ezzor.
- El 2 de mayo, un niño murió y otros dos resultaron heridos a causa de la explosión de municiones sin detonar en la aldea de Al-Bahra en la zona rural sudoriental de Deir Ezzor.

Provincia de Al-Raqa

- El 20 de abril, cuatro civiles, todas ellas mujeres, de la aldea de Al-Hamidiya, en la zona rural oriental de Al-Raqa, murieron como consecuencia de la explosión de una mina terrestre.
- El 4 de mayo se informó de la muerte en la prisión de Al-Raqa de un civil que había sido previamente detenido en esa ciudad. No se facilitó ningún informe médico, y la familia no ha podido obtener aún el certificado de defunción.
- El 17 de mayo, tres civiles resultaron heridos como consecuencia de un ataque terrestre que alcanzó una zona agrícola en las afueras de la ciudad de Ayn Isa, en la zona rural septentrional de Al-Raqa.

Provincia de Al-Hasaka

- El 24 de abril, tres niños murieron y otros tres resultaron heridos como consecuencia de la explosión de municiones sin detonar en la aldea de Ayn al-Abd, en la zona rural noroccidental de Al-Hasaka.
- El 11 de mayo, un civil murió y otros cuatro resultaron heridos como consecuencia de un ataque terrestre que alcanzó sus casas en la aldea de Tall al-Laban, en la zona rural septentrional de Al-Hasaka.

Provincia de Hama

- El 2 de abril, dos civiles de la aldea de Yani al-Albawi, en los suburbios orientales de la ciudad de Hama, murieron debido a la explosión de una mina terrestre.
- El 3 de abril, un civil murió como consecuencia de la explosión de una mina terrestre en la zona rural sudoriental de Hama.

Provincia de Damasco

- El 4 de abril, un ataque aéreo alcanzó una fábrica de vidrio situada cerca de la ciudad de Al-Kiswa, en el sur de Damasco Rural, y mató al menos a un civil.
- El 10 de mayo, tres agentes de policía murieron al detonar un artefacto explosivo improvisado en un vehículo particular estacionado a pocos metros de una comisaría de policía en el barrio de Barza de Damasco.

Provincia de Deraa

- El 4 de abril, un periodista fue tiroteado en la localidad de Al-Muzayrib, en la zona rural occidental de Deraa.
- El 5 de abril, la explosión de un artefacto explosivo improvisado hirió a 16 civiles cerca de la localidad de Al-Gariya al-Garbiya, en la zona rural oriental de Deraa.
- El 3 de mayo, un niño de 11 años murió como consecuencia de la explosión de una mina terrestre en la ciudad de Tafas, en la zona rural occidental de Deraa.
- El 16 de mayo, un juez fue tiroteado en la ciudad de Izraa, en la zona rural septentrional de Deraa.

Provincia de Homs

- El 7 de abril, residentes locales hallaron los cadáveres de 13 civiles con heridas de bala cerca de la ciudad de Al-Sujna, en la zona rural oriental de Homs.

Provincia de Al-Suwayda

- El 8 de mayo, ocho civiles, entre ellos un hombre, su esposa y sus seis hijos (cuatro niñas y dos niños) murieron por un ataque aéreo que alcanzó su casa en Al-Suwayda.

Anexo II

Lista de asociados operacionales de las Naciones Unidas en las operaciones transfronterizas

1. AFAQ
2. Agency for Technical Cooperation and Development
3. Al Resala Foundation
4. Al Sham Humanitarian Foundation
5. Al-Ameen for Humanitarian Support
6. Alseeraj for Development and Healthcare
7. ATAA Humanitarian Relief Association
8. BAHAR
9. Basma for Relief and Development
10. Basmeh and Zeitooneh for Relief and Development
11. Big Heart Foundation
12. BINAA for Development
13. Bunyan Genclik Ve Kalkinma Dernegi
14. CARE International
15. Children of One World
16. Consejo Noruego para Refugiados
17. Deutsche Welthungerhilfe e.V. (German Agro Action)
18. FSN
19. Ghiras Al Nahda
20. Global Communities
21. GOAL
22. Hand in Hand for Aid and Development
23. Handicap International
24. Hope Revival Organization
25. Human Appeal Türkiye
26. Human Rights and Freedoms and Humanitarian Relief Foundation
27. Humanitarian Initiative Association
28. Humanitarian Relief Association
29. Ihsan for Relief and Development
30. Ihsan Insani Yardım Ve Dayanışma Dernegi
31. Independent Doctors Association
32. Iniciativas REACH
33. Insan Charity

34. Insani Inisiatif Derneği
35. Insani Yardimlasma Ataa Humanitarian Relief Association
36. International Humanitarian Relief Association
37. Iodine Global Network
38. Islamic Relief Worldwide
39. KUDRA
40. Maram Foundation for Relief and Development
41. Massrat – The Establishment for Human Care and Development
42. Media Luna Roja Turca
43. Médicos del Mundo Türkiye
44. Medina Association
45. Mercy without Limits
46. Mercy-USA for Aid and Development
47. Muzun for Humanitarian and Development
48. Nasaem Khair
49. Orange
50. Organización Bonyan
51. Orient for Human Relief
52. People in Need
53. Physicians Across Continents
54. POINT Organization
55. Qatar Charity
56. Relief Experts Association – UDER
57. Relief International
58. Sadad Humanitarian Organization
59. Saed Charity Association
60. SANED Organization
61. SENED Organization
62. Shafak Organization
63. SKT organization
64. Social Development International
65. Sociedad de la Media Luna Roja de Qatar
66. Solidarités International
67. Space of Peace
68. Syria Relief
69. Syria Relief and Development

70. Syrian American Medical Society Foundation
 71. Syrian Engineers for Construction and Development
 72. Syrian Expatriate Medical Association
 73. Takaful Alsham Charity Organization
 74. The HALO Trust
 75. The Mentor Initiative
 76. The Syrian Association for Relief and Development
 77. Toplum Kalkinma Dernegi Binaa Binnaa for Development
 78. Ufuk for Relief and Development
 79. Ufuklar Insani Yardim Dernegi
 80. Uluslararası İnsani Yardım Organizasyonu (Uluslararası İnsani Yardım Derneği) International Humanitarian Relief
 81. Uluslararası İnsani Yardımlaşma Derneği
 82. Unión de Organizaciones de Socorro y Atención Médica
 83. Violet Organization
 84. War Child Holland
 85. Watan Foundation
 86. White Hands
 87. White Hats Organization for Sustainable Development
 88. Woman Support Association
 89. World Vision International
 90. Yol Rehberi İnsan Hakları Derneği
-